

## El problema de la pesca

## Una entrevista con don Jesús Garamendia A incorporarse

Epochas de prosperidad y decadencia. - Breve historia retrospectiva. - La guerra. - Las factorías de Pasajes. - San Sebastián, centro de contratación. - El depósito de pescado

¿Qué importancia tiene en San Sebastián la industria pesquera? ¿Cuál es su situación actual? ¿Qué clase de mejoras podrían introducirse para intensificar su rendimiento?

Para responder a estas preguntas y para quienes expusieron sucesivamente las vicisitudes por que ha atravesado la pesca, los cambios introducidos en estos últimos años, las cifras oficiales y las razones que hacen de San Sebastián un puesto de pesca de primer orden, hemos visitado a una persona tan culta y tan competente en el asunto como don Jesús Garamendia, jefe de Artilerías municipales. Por razón del cargo y por afición arraigada a esta clase de problemas, el señor Garamendia es hoy una de las personas que con mayor autoridad pueden tratar del asunto.

Viejo "arrantzale", su esfuerzo y su actividad le han elevado dignamente a la jefatura de Artilerías, donde su labor diaria y sus desvelos acreditan la autoridad de su juicio. Vamos a tratar de resumir, en la forma más precisa, la extensa entrevista que hemos mantenido con el Sr. Garamendia. Inicia su charla con una historia retrospectiva de la Pesca en Donostia,

## ÉPOCA DE ESPLendor

Hace unos cuarenta años, cuando no estaba aquí la pesca a la altura de otras naciones, como Francia e Inglaterra, se organizó en San Sebastián una Empresa de pesca por el procedimiento del arrastre. Al principio, como es lógico, se tropezó con algunas dificultades, por la impaciencia del personal y por la carencia de carcasas adecuadas. Sin embargo, debido a la tenacidad de los "arrantzales" y de los elementos que los dirigían, esas dificultades fueron zanjándose poco a poco. Se empezó a pescar en un filón que desde una altura de 150 millas hasta estas costas era abundísimo. Las flotillas pesqueras fueron de este modo en aumento y se llegó a pescar cantidades enormes.

Se daba entonces el caso muy frecuente de que era preciso arrojar al mar grandes cantidades de pescado, como la pescadilla, el pezón y otras especies parecidas, que no tenían aceptación. El precio de éstos en aquella época, y aun muchos años más tarde, era baratísimo; apenas si excedía de veinticinco o treinta céntimos el kilo.

## LA DECADENCIA

Duró mucho tiempo la época de abundancia?

—Sí, duró bastantes años; pero poco a poco, y por causas diversas, algunas de las cuales voy a exponer a usted, la abundancia de pesado fué disminuyendo hasta terminar en escasez. A medida que aumentaba aquí la flotilla pesquera, también aumentaba en los puertos del Norte de Europa y del Noroeste de España, y, claro es, como los elementos de pesca llegaron a ser muy grandes, la pesca empezó a reducirse poco a poco.

Durante los siete u ocho años anteriores a la Gran Guerra, la industria pesquera en esta región atravesó un período muy difícil.

Llegó la guerra, en el año 14, y como los aliados necesitaban un gran número de barcos de pequeño porte para perseguir a los submarinos, acudieron aquí para comprarlos a precios elevadísimos. La consecuencia natural de este hecho fué que todo el litoral español se quedó casi sin barcos y, subsiguientemente, los mercados quedaron también exhaustos por causa de las ventas.

Poco después se declaró el bloqueo hasta la altura de veinte millas.

## BUENOS NEGOCIOS

Se construyeron entonces en nuestra región barcos pequeños para operar dentro de la zona que quedó fuera del bloqueo, o sea, dentro de las veinte millas, y la pescadilla pronto empezó a tener una aceptación como jamás se había soñado, especialmente en Barcelona, y nuestros "arrantzales" se dedicaron de lleno a esta pesca, que era por entonces abundísima dentro de la citada zona, ya que la merluza no se capturaba sino más allá. Se intensificó el comercio con Barcelona y otras plazas españolas, y la pescadilla, que hasta entonces apenas llegó a alcanzar el precio de veinticinco céntimos el kilo, fué subiendo de tal manera que en muy poco tiempo llegó hasta una y una peseta y cincuenta céntimos el kilo.

Los negocios se ampliaban y a las primeras flotillas seguían otras y otras, hasta el extremo de que se reunían veinticinco o treinta parejas y aun más en una zona tan reducida. A pesar de estar abundantísimamente surtida de dicha

especie, fué disminuyendo poco a poco, hasta llegar a límites alarmantes.

Acabó la guerra. Como esas zonas de altura no se habían explotado durante los años de hostilidades, se empezaron a construir nuevamente barcos de mayor porte y se consiguieron muy buenos resultados, barcos que fueron en aumento. Se constituyeron Empresas; el pescado alcanzaba mayores precios, y entonces se presentó un nuevo problema, de no pocas dificultades.

## EL PUERTO DE PASAJES

El desarrollo de la industria pesquera —continúa diciendo el señor Garamendia— impuso la necesidad de construir un puerto de mejores condiciones que el que poseía San Sebastián.

Un grupo de jóvenes de temple vigoroso, industriales todos de aquí, tomaron la iniciativa y emprendieron las obras de las factorías pesqueras de Pasajes, con una gran visión de las necesidades y del porvenir de la industria. Esas factorías constituyen hoy una hora para nuestra región. Se dijo entonces, que con la construcción de las factorías pesqueras de Pasajes sufriría la industria pesquera que hasta entonces se desenvolvía en San Sebastián, como también se ha dicho luego, cuando se trató de la necesidad de construir en San Sebastián un gran depósito de pescado, que éste había de contribuir a que no adquiriese el desarrollo debido la Empresa de Pasajes. Vanos temores. Si se construye un tramo a lado de una línea ferroviaria, el vulgo se apresurará generalmente a anunciar que alguna de las dos Empresas tiene que morir. Y, sin embargo, las dos viven y triunfan casi siempre. Aquellos temores pueden convertirse en realidad en los países donde todo está hecho; pero en el nuestro, que, aunque no es, en su aspecto industrial, de los más rezagados, no tiene todavía lo necesario en cuanto se refiere al progreso, los temores son—reptivos.

A mi juicio, el puerto de Pasajes, por una serie de circunstancias que no son del caso y que son concedidas de todos, redime mejores condiciones que el puerto de la capital de Guipúzcoa.

SAN SEBASTIÁN,  
CENTRO DE CONTRATACIÓN

No hay que olvidarse tampoco de que hoy San Sebastián es uno de los centros de contratación de pescado más importantes de la península.

—Y cuáles son las razones de esa importancia?

—San Sebastián es un puerto que pesca, exporta, importa y exporta lo importado; sus vías de comunicación son rápidas y abundantes; además, se halla muy cerca de la frontera francesa, lo cual le favorece mucho, de lo que resulta que, así como en muy pocas horas coloca el pescado que llega a su puerto en diferentes poblaciones francesas, recibe también de la Rochelle, por ejemplo, fuertes cantidades de merluza, periódicamente, y en 14 o 15 horas.

## PASAJES Y SAN SEBASTIÁN

Existió entre el vulgo la creencia de que estos dos puertos compiten y se perjudican

el uno al otro. No es verdad. Lo contrario es lo real e indudable. Los dos puertos se complementan y necesitan uno de otro. Cuanta mayor importancia adquieren las pescaderías de Pasajes, mayores ventajas han de corresponder a San Sebastián. Por las condiciones especiales que reina esta capital, de las cuales acabamos de hacer mención, cuantas mayores comodidades para el despacho y venta establezca el Ayuntamiento donostiarra, mayores ventajas han de obtener los industriales de Pasajes.

## ALGUNAS CIFRAS ESTADÍSTICAS

—¿Qué importancia tiene para la Economía nacional la industria pesquera de nuestra región?

—Ahora se lo diré a usted con algunos datos estadísticos. En este último verano, algunos periódicos de la localidad, y entre ellos La Voz de Guipúzcoa, se ocuparon de la necesidad de construir un nuevo depósito de pescado en San Sebastián. Entonces se publicaron estadísticas referentes al pescado que ingresaba en el depósito municipal de esta ciudad. Así, pues, los datos referentes al año 1918 alcanzaban la cifra de 5.744.470 kilogramos; en el 1919, de 6.440.340 kilos; en 1920, 6.448.415; en 1921, 6.865.925; en 1922, 6.742.190, y en 1923, 7.756.025. Pues bien: en 1924, aunque todavía no ha podido hacerse el resumen total, podemos decir sin temor a grandes errores que el pescado que ingresó en el depósito municipal alcanzó la cifra de ocho millones de kilos; de lo que resulta que tratándose de la pesca de altura, y tomando como término medio el precio de dos pesetas por kilo (y en ello creemos que no hay ninguna exageración), puesto que el pescado jamás alcanzó en esta ciudad los precios del año último), su valor asciende a diecisésis millones de pesetas. Si a dichas cantidades de pescado agregamos lo que se exporta directamente desde nuestro puerto, y lo que se pone en escabeche y salazón en los diferentes puertos de esta provincia durante los años de producción normal, próximamente otros cuatro millones de kilos entre anchoas, sardina, chicharro y similares, cuyo precio medio puede estimarse en cincuenta céntimos kilo, que hacen dos millones de pesetas; mas lo que reportan las pesquerías de Pasajes, y teniendo en cuenta que toda esta pesca al ser exportada pasando por manos de los intermediarios, pagando jornales y transportes, consumiendo sal, cajás, hielo y otros, para cuando llega a manos del consumidor habrá alcanzado por lo menos dos veces el obtenido en los puntos de origen respectivo, tenemos que esta industria, en lo que se refiere a Guipúzcoa, produce hoy en la Economía nacional un movimiento de más de 45 millones de pesetas.

## LOS BARCOS PESQUEROS

—¿Cuántas embarcaciones pesqueras trabajan en San Sebastián?

—En la actualidad, entre San Sebastián y Pasajes, se dedican a la pesca quince parejas y diecisiete bous y, según nuestras noticias, en breve llegarán otros; además, existen 25 o 26 vapores, 15 ó 20 lanchas motoras y más de 50 botes.

## IMPORTANCIA DE LA INDUSTRIA

De todo ello se deduce la enorme importan-

Hoy salen 72 de ellos y mañana marcharán 13 a Larache

Hoy, a las 9.30, y en tren militar, marochán conducidos por un capitán y dos oficiales de Artillería, 72 reclutas de la Caja de esta capital, destinados a los batallones de Cazadores de Barbastro y de Madrid; regimiento de Cazadores de Vitoria, 28 de Gaballería; Comandancia de Ingenieros; regimiento mixto de Artillería y regimiento de Artillería de plaza y posición, todos de guarnición en Ceuta.

Durante la marcha irán engrasando la expedición los contingentes de las Cajas de Pamplona, Tafalla, Vitoria, Miranda, Logroño, Burgos y Valladolid.

Mafiana saldrán con dirección a Larache, en el tren mixto de las 15.8, trece reclutas destinados a los batallones de Tarifa, Cádiz y Taxdirt, conducidos por el sargento de Sicilia Abraham González.

Feliz viaje deseamos a todos y que retorne pronto y sin novedad de tierras de moros.

tancia que tiene la industria pesquera, no sólo para esta capital y Pasajes, sino también para toda la costa guipúzcoana. Sabemos que de ella se derivan otras industrias, algunas muy importantes, como es, por ejemplo, la industria de la salazón, si bien es doloroso confesar que ésta no ha tenido todavía entre nosotros toda la amplitud que sería de desear. Asunto este de la salazón que tiene una particular importancia y sobre el cual volveremos algún día.

## NUEVO DEPÓSITO PARA PESCAR

Por las razones expuestas, en mi modesta opinión es conveniente que el Exmo. Ayuntamiento de San Sebastián, con la mayor urgencia posible, construya un depósito para el pescado, con capacidad y comodidad suficientes, para que de este modo pueda desenvolverse esta importante industria con la mayor holgura posible, porque el depósito actual, en primer lugar, es ya muy insuficiente, hasta el extremo de que en los momentos de mayor intensidad de tráfico los obreros se estorban unos a otros, dificultando el trabajo; por otra parte, es molesto para el vecindario que lo rodea y para el público que transita por sus inmediaciones el olor que despiden, muy particularmente en verano, como es molesto también el ruido que se produce durante la noche al embalar el pescado y al realizar otras manipulaciones. El sitio más adecuado para el emplazamiento del nuevo depósito es, en mi opinión, y vale muy poco, el mismo puerto, frente al lavadero público, ocupando "Cai-Mingancho" y los dos huecos que existen a su derecha e izquierda, procurando que debajo del edificio queda casi el mismo espacio que el actual para fondear los pequeños botes de los pescadores. Creo que el expresado terreno alcanza una superficie de más de tres mil metros cuadrados, o sea, tres veces más que la que ocupa el depósito actual, por lo que estimo que dicha superficie sería lo suficiente para este objeto. Levantando el edificio en el punto donde acabamos de exponer, los pescadores de la Cofradía, como los industriales de la pesca de altura, obtendrían ventajas económicas por las razones siguientes: los vapores pesqueros se ven obligados a conducir en carreteras de mano el pescado de peso capturado, lo cual les supone un gasto que al cabo del año es de consideración; construyendo el nuevo depósito en el lugar indicado, y haciendo junto a él un dragado, que seguramente no sería de mucho coste, todos estos vapores podrían atracar al edificio, y desde el mismo vapor, con muy pequeños y poco costosos elementos auxiliares, colocarían el pescado dentro del mismo. En cuanto a los barcos de la pesca de altura, las comodidades que disfrutarían en el nuevo depósito indudablemente serían mayores, la distancia para conducir el pescado al depósito sería menor que la actual, y todo ello contribuiría, como es natural, a favorecer la industria.

Para la Administración municipal sería también mejor emplazarlo en el mismo puerto; podría utilizar el agua del mar por lo menos para la limpieza del local, en cuyo caso bastaría dotar la dependencia con un depósito.

Todo cuanto acabo de exponer, no creo que tenga mayor interés para que llegue a conocimiento del público; sin embargo, lo tendría si fuera tratado por personas más competentes que yo.

**SARNA** y picores de la piel. Único que la cura sin baño. Antisárniaco Martí.

Venta en todas las farmacias.

**VÍAS URINARIAS**  
**IMPUREZAS DE LA SANGRE**  
**DEBILIDAD NERVIOSA**

Basta de sufrir instintivamente de dichas enfermedades gracias al maravilloso descubrimiento de los

**MEDICAMENTOS DEL DR. SOIVRE**

Vías urinarias: Bienorregia en todos sus manifestaciones, uretritis, prostatis, orchitis, cystitis, etc., del hombre y la mujer, y reñidas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los **Cápsulas del Dr. Soivre**. Estos enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bálsas, etc., teniéndose, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta, 5 pesetas frasco.

Impurezas de la sangre: Eczemas, herpes, úlceras varicosas (flaxias de las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, véjigas o infecciones de la sangre por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las **Graezas potenciales del Dr. Soivre**. Muy que en medicina se ha alabado en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el carácter brillante y capioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta, 5 pesetas frasco.

Debilidad nerviosa: Cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, véjigas, fatiga muscular, fatiga corporal, temblores, palpitations, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurosis y agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las **Graezas potenciales del Dr. Soivre**. Muy que en medicina se ha alabado en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el carácter brillante y capioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta, 5 pesetas frasco.

AGENTE EXCLUSIVO: HUJO DE JOSÉ VIDAL Y RIBAS, S. C.—Mercado, 11—Barcelona.

Nota: Todas las pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose a su doctor o farmacéutico, se le recomienda que tome las **Graezas potenciales del Dr. Soivre**.